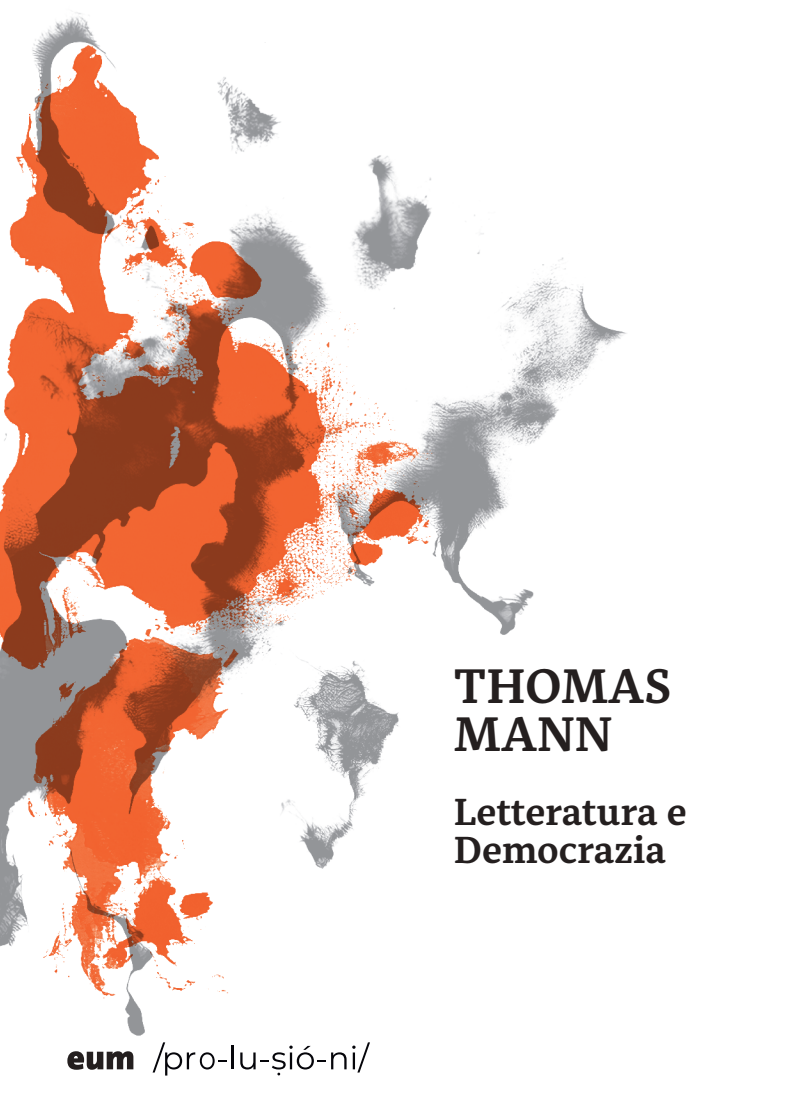




**THOMAS
MANN**

**Letteratura e
Democrazia**

eum /pro-lu-şió-ni/

La collana /pro-lu-şió-ni/ delle
Edizioni Università di Macerata (eum)
porta alla luce un tesoro rimasto sinora
racchiuso negli archivi delle università
italiane e straniere e lo offre a un pubblico più
vasto di quello davanti al quale
questi discorsi furono tenuti in occasione
di solenni cerimonie di inaugurazione
o chiusura dell'anno accademico
o per il conferimento di titoli *ad honorem*.

Le prolusioni contenute
in questi volumi, talvolta dimenticate
o mai proposte prima alla lettura, lasciano
così i luoghi originari in cui furono
pronunciate e danno voce
- resa qui in forma scritta e spesso tradotta
da una lingua diversa dall'italiano -
a idee tuttora capaci di insegnamento
e ispirazione: lette, infatti,
come ideali macchie di Rorschach,
esse sono insospettato specchio
di molti degli interrogativi
che percorrono le odierne società.

La sezione *Echi*, di cui è arricchito ciascun
volume, offre al lettore ulteriori evocative
risonanze, che scaturiscono anche da
riflessioni di interesse traduttivo.



**THOMAS
MANN**

Letteratura e Democrazia

eum /pro-lu-şió-ni/ 10

Direzione scientifica: Benedetta Barbisan e Raffaella Merlini.

Direzione editoriale: Pino Donghi.

Copyright © S. Fischer Verlag GmbH

Frankfurt am Main, Germany

Published by arrangement with Berla & Griffini Rights Agency

Thomas Mann, *Rede in Stockholm zur Verleihung des Nobel-Preises*, in Id., *Stockholmer Gesamtausgabe der Werke von Thomas Mann*, Frankfurt am Main, Fischer, 1965, Reden und Aufsätze I, pp. 628-631.

Thomas Mann, *Vom zukünftigen Sieg der Demokratie*, in Hermann Kurzke, Stephan Stachorski (Hrsg.), *Thomas Mann Essays*. Band 4: *Achtung Europa!* 1933-1938, Frankfurt am Main, Fischer, 1995, pp. 214-244.

Traduzione ed *Echi traduttivi* di Antonella Nardi.

Thomas Mann, il Nobel, la democrazia di Paolo Panizzo.

Isbn 979-12-5704-008-6

Prima edizione: ottobre 2025

©2025 eum edizioni università di macerata

Palazzo Ciccolini, via XX settembre, 5 - 62100 Macerata

info.ceum@unimc.it

<http://eum.unimc.it>

Indice

- 7 Discorso per il Nobel per la letteratura 1929
- 15 La futura vittoria della democrazia

- 65 ECHI
- 71 *Thomas Mann, il Nobel, la democrazia*
di Paolo Panizzo
- 115 *Echi traduttivi*
di Antonella Nardi
- 171 *Note*

eum /pro-lu-šió-ni/

Winston Churchill

Anni memorabili / 1

Alexander Fleming

Come un pedone sulla scacchiera / 2

Marie Curie

Un bene per l'umanità / 3

Eleanor Roosevelt

La nostra libertà e la libertà degli altri / 4

George Marshall

Il credo della pace / 5

John Stuart Mill

Della formazione dei futuri cittadini / 6

Simone Veil

Per un nuovo umanesimo europeo / 7

Václav Havel

Le parole per cambiare / 8

Aleksandr Solženicyn

Una parola di verità / 9

Thomas Mann

Letteratura e Democrazia / 10

In preparazione:

Piero Calamandrei

Marguerite Yourcenar

€ 11,00

m eum edizioni universita di macerata



ISBN 979-12-5704-008-6



9 791257 040086